ԺԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՎ 47 — ՕՈՒԼԻՍ 31 / 13 ՕԳՈՍՏՈՍ 1906 — ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ — 23 ՁԻՇԵԶԻ ԻՍԼ. ՏԱՐԻ 1324 — ԺԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՎ 6247

Նամակ կամ որեւէ գրութիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆԱՆ
ԳԱԼԻՊ, Գալաթիա, Քոնսթանսա փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK,,
Galata, CONSTANTINOPLE

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ եւ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Գայլայի գաւառներու համար տարեկան	140	գր.
» » » » վեցամեայ	70	»
» » » » եռամեայ	40	»
Օտար երկիրներու համար տարեկան	40	Ֆր.
» » » վեցամեայ	20	»

Դրամի փոխարէն փոստալի դրոշմ կ'ընդունուի, 1 գրուշի փոխարէն 100 գրուշի հաշուով։
Տեղական Թղթատարի ծախքը բաժանորդաց կը վճարուի

Ծանուցմանց համար պէտք է դիմել ուղղակի խմբագրատուն։

20 ՓԱՐԱ 20

ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՀԱՐՑԵՐ

ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆԵՐԸ ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՄԷՋ

Այս միջոցիս նոր ու մեծ բարգաւաճում մը սարսած են ֆրանսական երկաթուղիի Ընկերութիւնները։ Ուղեւորներու լարուած երթեւեկութիւնը, առեւտրական դրութեանցմէ ոչ սակաւ, սարսափելիութեան միջոցներու եւ սարսափութեանց բարձրացումը, ամէն ի՛նչ կը նպաստէ դեղեցիկ հասոյթներ տրամադրելու, որոնց մասին հրատարակութիւններ կ'ելլան պարբերաբար։ Ճամբորդութեան ճաշակը զարգացած է քիկերութեան ամէն դասակարգերուն մէջ։ Բայց միտն ու չէ պատճառը հասութիւներու աճելութեան, որով Ֆրանսական երկաթուղիները կը նպաստաւորուին եւ նոյն իսկ կը գերազանցեն եւրոպական երկիներու բոլոր երկաթուղիները։

Հետաքրքրական այդ տրդիւնքը ներկայացնելէ առաջ, որովհետեւ պատմութիւնը կրնայ անհամակարգութեան մէջ ինկնիլ։ Գաղտնի չէ որ Ֆրանսական երկաթուղիները կը նպաստաւորուին։ Գարագներին վճարած են տարուէ տարի։ Մէկն աբեւմտեան երկաթուղիի Ընկերութիւնը երբեւիցէ ուղեւորութեան պէտք կը դրայ, բայց տակաւ ան ալ կը լրացնէ իր դիրքը։ Մեւեւոյն ատեն երկաթուղիի Ընկերութիւնները հարիւր ու յիսունչորս միլիոնի պարտք ալ վճարած են իրենց պահանջատէրերուն։

Սակայն Ընկերութեանց փոխարէն նշած բնակարանութիւնները չեն վերատրուիր։ Ընդհակառակը դրութեան մարմինները աւելի կատաղեր նպատակներ տարած են։ Այդ յաւելումները տակաւ եղած են. Բարիզ-Լիոն-Մէրիտերանէ՝ 11,049,000 ֆրանք, Օրլեան գիծ՝ 6,749,000, արեւմտեան գիծ՝ 6,137,000. Հիւսիսային գիծ՝ 5,375,000. Հարաւային գիծ՝ 3,846,000, ընդամէնը քառասուն միլիոն ֆրանքի կը հասնի, որքան տարուան մէջ երկարատեւուած է։ Այդ գումարէն դուռ քառը վեց միլիոն ֆրանքին աւելի լուսաբանուած է բժշկական դարմաններու, դեղերու եւ բազմազան քիմանիներու, դպրոցական թաղամասերու, գործարանական բիկերութեանց եղած նպաստներու։ Հանդուսական տնուսիներու եղած յաւելուածական վճարումները հաւասարի մէջ չեն, եւ ամենքն դ ւ՝ սար մը չեն ներկայացներ։ Միայն Լիոնի երկաթուղիի Ընկերութիւնը իր պաշտօնէութեան հանդուսաւոր տնուսիին վճարած է քառասունչորս միլիոն ֆր.։ Հիւսիսային Ընկերութիւնը 4,700,000 ֆր. վճարած է իր շահերէն։

Ասոնք չեն ուշադրաւ տրդիւնքներ եւ ի՛սպասելիորեն թէ ֆրանսական ընկերութիւնները չեն հոգ կը տանին իրենց պաշտօնեաներուն նկատմամբ եւ ամէն զանազութիւն կ'ունենան անոնց համար։ Ասիէ ա՛ւելի զանազութիւն չեն երեւար տակաւ անոնց։ Հանդուսական պարագային պիտի կարենանէին, իրենց դիրքերը հաստատելու, որպէս անկարգ պիտի ելլային գաղութ մը կազմելու։

Եւ դիտաբանի վեց մեծ Ընկերութեանց տնտեսական վիճակը չատ բարձրացած է, իրենց խանեմ ընթացքին պատճառաւ։ Գարագներին վճարած են տարուէ տարի։ Մէկն աբեւմտեան երկաթուղիի Ընկերութիւնը երբեւիցէ ուղեւորութեան պէտք կը դրայ, բայց տակաւ ան ալ կը լրացնէ իր դիրքը։ Մեւեւոյն ատեն երկաթուղիի Ընկերութիւնները հարիւր ու յիսունչորս միլիոնի պարտք ալ վճարած են իրենց պահանջատէրերուն։

Սակայն Ընկերութեանց փոխարէն նշած բնակարանութիւնները չեն վերատրուիր։ Ընդհակառակը դրութեան մարմինները աւելի կատաղեր նպատակներ տարած են։ Այդ յաւելումները տակաւ եղած են. Բարիզ-Լիոն-Մէրիտերանէ՝ 11,049,000 ֆրանք, Օրլեան գիծ՝ 6,749,000, արեւմտեան գիծ՝ 6,137,000. Հիւսիսային գիծ՝ 5,375,000. Հարաւային գիծ՝ 3,846,000, ընդամէնը քառասուն միլիոն ֆրանքի կը հասնի, որքան տարուան մէջ երկարատեւուած է։ Այդ գումարէն դուռ քառը վեց միլիոն ֆրանքին աւելի լուսաբանուած է բժշկական դարմաններու, դեղերու եւ բազմազան քիմանիներու, դպրոցական թաղամասերու, գործարանական բիկերութեանց եղած նպաստներու։ Հանդուսական տնուսիներու եղած յաւելուածական վճարումները հաւասարի մէջ չեն, եւ ամենքն դ ւ՝ սար մը չեն ներկայացներ։ Միայն Լիոնի երկաթուղիի Ընկերութիւնը իր պաշտօնէութեան հանդուսական տնուսիին վճարած է քառասունչորս միլիոն ֆր.։ Հիւսիսային Ընկերութիւնը 4,700,000 ֆր. վճարած է իր շահերէն։

Ասոնք չեն ուշադրաւ տրդիւնքներ եւ ի՛սպասելիորեն թէ ֆրանսական ընկերութիւնները չեն հոգ կը տանի իրենց պաշտօնեաներուն նկատմամբ եւ ամէն զանազութիւն կ'ունենան անոնց համար։ Ասիէ ա՛ւելի զանազութիւն չեն երեւար տակաւ անոնց։ Հանդուսական պարագային պիտի կարենանէին, իրենց դիրքերը հաստատելու, որպէս անկարգ պիտի ելլային գաղութ մը կազմելու։

Եւ դիտաբանի վեց մեծ Ընկերութեանց տնտեսական վիճակը չատ բարձրացած է, իրենց խանեմ ընթացքին պատճառաւ։ Գարագներին վճարած են տարուէ տարի։ Մէկն աբեւմտեան երկաթուղիի Ընկերութիւնը երբեւիցէ ուղեւորութեան պէտք կը դրայ, բայց տակաւ ան ալ կը լրացնէ իր դիրքը։ Մեւեւոյն ատեն երկաթուղիի Ընկերութիւնները հարիւր ու յիսունչորս միլիոնի պարտք ալ վճարած են իրենց պահանջատէրերուն։

Սակայն Ընկերութեանց փոխարէն նշած բնակարանութիւնները չեն վերատրուիր։ Ընդհակառակը դրութեան մարմիններ

ենալը։ Այդ աշխատութիւնը պիտի աւարտի օգոստոս 12ին։

—Երկաթուղիի օրը բազմաթիւ օրաց դրոշներ եւ լուսանկարիչներ ամբողջ օրը հետեւեցան Անարգ-ին։ Նէյելէ զօրավարներուն։ Անարգ զօրավարը, իր ասնը մէջ իր վիճակուն եւ մէկ քանի բարեկամներու հետ ճաշելէ ետքը, գնաց Ժառգիտ Միւրսա Իշխանին բնակարանը, ուր մնամարաց տեղի պիտի ունենար Նէյելէ զօրավարին հետ։ Իրիկուան ժամին երեկոյ հանդիսավորները դեմառէմ կեցան։ Առաջ Անարգ զօրավարը կրակ զրաւ, ասանց դպչելու Նէյելէ զօրավարին, որ չպատասխանեց. երկու հանդիսավորդները լեռնալուցան։ Մնամարաց սաղ տեղի ունեցաւ։—Նէյելէ զօրավարը, իր երկու վիճակներու եւ ըժշկի մը հետ արշալեալ տեղը ժամանեց Անարգ զօրավարին մէկ քանի վայրկեան ետքը։ Ցեռալ վիճակները եւ հանդիսավորդները դարձին չենքին պարտէզը։ Նէյելէ ու Անարգ զօրավարները քաղաքացի պարեզին ծառուղիներուն մէջ, ուր մնամարանի պատրաստութիւնները տեսնուցան Լանկլուա զօրավարին տեսչութեանէ տակ։ Զենքերը վիճակաւ ընտրելէ եւ լրցուելէ ետքը, երկու հանդիսավորդները տասներորդներու մը վրայ, ուր հաւաքուած էին վիճակը։ Վիճակին մէջը կարդաց պատրաստուած տեղեկագիրը. լեռալ երկու հանդիսավորդները կեցան այն տեղերը որոնք վիճակաւ ընտրուած էին։ Տիւրէն զօրավարը իւրաքանչիւրին յանձնեց տարեմտակ մը եւ զանոնք դեմառէմ կեցուց իրարմէ դէմերէ քառասունական մէթր հեռաւորութեամբ։ Երկուքն ալ իրենց ատրճանակներուն օձիքները վար վերցուցին։ քանի մը երկվայրկեան անցաւ։ Լանկլուա զօրավարը երբ կրակ գոչեց, Անարգ զօրավարը պարպեց իր հրացանը։ Նէյելէ զօրավարը որ վիրաւորուած չէր, չպատասխանեց եւ որ տարեմտակը լանձնեց Լանկլուա զօրավարին։ Հանդիսավորդները, ասանց իրարու ձեռք տալու, մեկնեցան՝ Նէյելէ զօրավարը իր բժշկին եւ Անարգ զօրավարն ալ

վայժամանակը ս. ստոյգման մարմնոյն անդամներին սեռանք երբեկան նախաբարձ թեան վաստակաստանը ու վիճակեան լեռներն ու սեռանց ալ բանաբերները յոյսեր ունի նոյն իսկ դատարաններուն ներսէն սեռանաներեան ենթարկուածներ ալ կան, ու նկատելով որ ոչ երբեք ան. ձեր պէտք չէ իրենց ստանալի պատասխանատուութեան ենթարկուին։

ԱՇՏԱՐԵՆԻ նահանգին մէջ կազմուած գաղթականներու գանգատներ ստանալու համար հանձնաժողովի անդամներ ստանալ Ն. Ն. Ն.

EL DIA
ԷԼ ՏԻԱ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿ.

Ընդդէմ հրդեհի
եւ ծովային արկածներու

Դրամագլուխ 10,000,000 ԼԻԷԶԷՔՍ

ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ ԳԱՐԹԱԺԷՆ [Սպանիա

Նախագահ Վարչական Ժողովոյ
ԳԱՄԻԼՕ ՏԷ ԱԿՈՒԻՐՈՒԷ ԻՍԼՅԱՑ

Վարիչ Տնօրէն
ԼՈՒԻ ՏԷ ԱԿՈՒԻՐՈՒԷ

Ընդհանուր Տնօրէն
26—50 Պ. ԹԻՆՋ ՀԷՔ

Ղալաթիա, Վոյվոտա խան

ԱԹԷՆՔԻ ՊԱՆՔԱ

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿ.

Դրամագլուխ 24,000,000 տրախմի

ԱՄԲՈՂՋԱԳՈՒՍ ՎԱՃԱՐՈՒՆԱՆ
ԲԱԺԱՆԵՏՈՒՂԹՈՐՈՎ
ԵՒ ՊԱՐՏԱԳԻՐՈՒՂԹՈՐՈՎ

Վարչական խորհուրդը կազմուած է սապես.—Պ. Է. Տրեօ՝ պատուակալ նախագահ, Պ. Ժան Բհսմազոլու՝ նախագահ, Պ. Էրիկն Ֆրանկիսթիսի՝ դեր-նախագահ, իսկ Պ.Պ. Ժ. Պօրսսի, Սորտոնիոլօ, Մածաս, Է. Էմպրիոս, Ա. Լամպրինուսի, Լ. Զարիձի՝ անդամ։

Կեդրոնական տնօրէնութիւնը կը գտնուի Աթէնք, Սոֆոկլ փողոց, թիւ 6։ Մասնաճիւղեր ունի Լոնտոն, Ալեքսանդրիա, Կ. Պոլիս, Իզմիր, Պրէյլա, Վալօ, Սուրիա, Բաթում, Բոնոմա, Բալամթա, Կրէտէ։

Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին կը կատարուին հետեւեալ գործողութիւնները.— Փոխառութիւններ՝ հայութիւնով ու ապահովութիւններ եւ իրեղէններու փոխարէն, դրամագլուխ, փոխանակագիրներ հրապարակի հանել, չէկեր, վարկագիրներ եւ հաւաքական հրամանով վճարումներ Յունաստանի, Թուրքիոյ, Եգիպտոսի ու Սեւ ծովի վրայ, հաշուեքննութիւններ, ապահովութիւններու պահպանութիւն, խորհրդներու եւ ապահովութիւններու գանձում, ոսկեղանական հրամաններու գործադրում մեր հրաշալագեղն եւ պատուոսմանի վրայ։ Գնում եւ վաճառում արտասահմանի ապահովութիւններ, թնդանօթ Յունաստանի Ազգային Գանձարանի, Թրքական, Բրիտանական Եգիպտական, Վալ աք Բարին, Վալ աք Գիրուելի, Բրիտանական եւ Ֆրանսական ապահովութիւններ, կանխիկ կամ մասնակի վճարութիւններով։

Սանդղ տուած դրամի տոկոսները

Ուղղուած առանց դրամ քաշել	3 0/0
Վեց ամսուան համար	3 1/2
Մէկ » »	4 —
Երկու » եւ աւելի համար	5 —

39—50 Տնօրէնութիւն

Khedivial Mail Line
(Բիւրիվիալ Մէյլ Լայն)
Շոգենաւային Ընկերութ.

Նաւարկութիւն ամենեն արագ երթեւեկը Թոլսոյ եւ Ադրիատիքոյ միջեւ

Իսմայիլիա չոգենաւը, հաւատիս Անտէրլի, երթալու Թրիստ, 13 օգոստոս 1906 (Ը.Ե.) կէսօրէն ետք ժամ 4ին, Ալեքսանդրիայէն հոս կը ժամանէ։ Իսկ երեքշաբթի, 14 օգոստոս 1906 (Ը.Ե.), կէս օրէն ետքը, ժամ 3ին պիտի մեկնի Ալեքսանդրիա, հանդիպելով Միտիլլի, Իզմիր եւ Պիրէօս։

Տեղեկութեանց համար դիմել Ընկերութեան գլխաւոր գործակալին, Ղալաթիա, քարտէզին վրայ, Մելմէնթիլի խան, իսկ մասնաճիւղը, Գալաթա, Վալիսէ Սուլթան խան։

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՐՍԷՅԱՆ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ
Ն. ԲԱԴԷ ՍԻ ԸՆԿ.
ՅԱՆՈՒԱՐԱՎ ՏՈՊԱՆԱՒՈՐ

Օգոստոս 13ին Մինկերէի, Սեւ ծովէն։

ՄԱՆՈՒՈՐԼԱՆ

Օգոստոս 14ին Մինկերէի, Մարսէյլ եւ Մարսիլիա։

Ճամբորդութիւնը վեց օր պիտի տեւէ
Կ. Պոլսէն մինչեւ Բարիզ։

Ա. կարգ	Բարիզի համար	200 ֆր
» »	Մարսիլիոյ »	180 »
Բ. »	Բարիզի »	150 »
» »	Մարսիլիոյ »	120 »

Տեղեկութեանց համար դիմել Գալաթա քարտէզին վրայ։

15 37—50 Թ. ԹԷՍՈՒԼ

C^IE RUSSE

Navigation à Vapeur et du Commerce
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ
ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Նաւարկութիւն երթեւեկութիւններ

Օգոստոս

Գշ. 1 14 Սեվաստոպոլ ժամը 10ին առաւաւ. Յալտան, Սիմֆերոպոլ, Իզմիր, Պիր, Բաթում, Սուխում-Եմ, Գէորգ, Սոչի, Բաթ-Սայիտ, Ադլեր ժամը 4ին իրիկուն։

Ե. 3 16 Օտէսա ժամը 10ին առաւաւ։

Ե.Գ. 5 18 Մէրսինա, Իզմիր, Բիրէ, Ալեքսանդրիա ժամը 10ին առաւաւ։

14 Օտէսա ժամը 2ին իրիկուն։ 4 50

Գրասենեակ՝ ՋԱՐԵՀ ԵՍԻՄԵՒՏԵՆԻ

ՍԱՆԴԱԼ ՄԻՏԻ
ՄԻԱՅ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆ ՄԻՋՕՐԻ ՀԱՐՍԱՆԱՒՈՐ ՍԱՆԴԱԼՈՒ
SANTAL MIDY

ՍԱՆԴՈՂ ՄԻՏԻ

Անմնաս. կը ջնջէ օձահկան, վիսակոր, ոնգաբանները, 48 ժամուան մէջ կը բուժէ հոսանները. յոյժ արդիւնաւէտ է միզանցքի հիւանդութեանց մէջ, միզանց քարոյրոտման, արիւնամիզութեան, առանց միջոցաւ պատճառելու զոր առաջ կը բերեն անպատ և ուրիշ դեղերու հետ խառն ածանդալները։
Ամեն քաջասիրաւ ՄԻՏԻ անունը կը կրէ։
Ամեն դեղարանների
A.

Գրեթէ՝ Ժ. Պ. Տալէմէս, Ղալաթիա, Կ. Պոլիս։

ԱՂԴՈՒ ՄԱՔՐՈՂԱԿԱՆ ՄԸ

Մաքրողականի մը նիթ ոչ-ոք ունի և կը փոփոխի առանց նեղուելու խմել անմիջական ազդեցութեամբ, թողնելու նախնի նման զգուեցուցիչ ջուրերուն դեղերը, որոց մեծագոյն մասը կեղծ են, եւ փուքացէք գնել։

VILLAGABRAS

ալիքարկեանցակ մաքրողականն, որ բնական ազբիւրներէն Բասդիսսեան դրուքիմամբ պատրաստած յատակ ջուր մըն է և չառ դիւրու կը խմուի։ Աղդեցութիւն անմիջական։ ՎԻԼԼԱԳՐԱՊՐԱՆ ուրիշ լուծողական ջուրերու նման ոչ խիթ և ոչ անհանգստութիւն կը պատճառի։ Առանց անօթի։ ջուրի գնատի մը ՎԻԼԼԱԳՐԱՊՐԱՆ՝ տասը վայրկեան ընդմիջումով երկու անգամէն կէս առ կէս խմել, բաւական է կատարելագործ մաքրուելու համար։ Գնդուքիւն, գլխուցաւ եւ սատանգամի խանգարում ունեցողներ, մանաւանդ նարդական կեանք վարող անձինք, եթէ ամէն առաւ թէյի կամ գինիի գաւաթ մը Վիլլագաբրան խմեն, կ'ազատին գնդուքիւնէն և անոր հետեւանք հիւանդութիւններէն։ 18 36

Կը ծախուի ամէն դեղագործներու գիտակամառատներու մէջ։ 3

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԵՐԹԵԻԵԿՈՒԹԻՒՆ ՅՈՒՅՆԱԿ

1906 Մայիս 15էն (Հ. Տ.) սկսեալ ցնոր անօրինութիւն։ 48

Վոսփորեն կամուրջ

9 30 Արեվ. չնկը. պէյլպ. զուզ. պէշրք.
9 30 Ծնն. մերկ. ը. հիս. պէպ. արնվ. զբյ. օրթ. պշրք.
9 30 Ր.ա.գավագ Եէնմրլ. մսպ. պէբտ. Ֆաէպ. ենը. մերկ։
9 30 Պէյբ. բաշ. չպք. գանլ. ա հիսար. գնտ. պէշկ.
10 40 Մերկ ը.ա.հիսար Գնտ Պէպ արնվ զբյ ։ ը Պ պէշկ։
11 Վնը Զէնկ պէլ զուզ պէշկ։
11 պէյբ. բաշ. չուպ. գանլ. ա. հիս. գանտ. պշրք.
10 45 Ենմ. մէսպ. պէյբտ. բիրէմ. Ֆարպ. ենը. սնն. մերկ. Պէշկ.
11 35 Մերկ. ը.հիս. պէպէր արնվ։
11 45 Զէնկ. պէյլպ. զուզկ.
11 50 զբյ. օրթ պէշրք.
11 20 Ր.ա.գավաք եէնմ մզրպ պէյբտ Ֆար ենը մերկ պէշկ։
2 30 Վնը չէնկ պէլ զուզկ պէշկ։
11 45 Պէյբոզ բաշ սնն ը.հ.ս գնտ պէպ անվ Գբյ օրթ պշրք։
12 45 Մերկ Ը.հիս պէպ։
1 Արնվ զբյ. օրթ. պշկ.
11 50 Ենմ մէս պյբտ ք ն Ֆար պյբ բաշ չպք գանլ ա.հսար գնտ պէշ։
1 15 ա.հիս. գնտ. վնը. չնկ պէյլ. զուզդ. պշկ. Գապ։
1 Ենք սնն Գանլ մերկ ը.հիս պէպ անվ զբյ օրթ պէշրք.
12 15 Եէնմ. մէսպ. պյբտ. Ֆար. եէնը.
1 Նմմ մէս Էյբտ Ֆար ենը մերկ Պէշկ։
2 մերկ ը. հիսար պպպ արն
2 20 Գբյ. Օրթ զուզ ։
2 15 Վնը. Զէնկը. պէյլ. պէշկ.
1 3. Թրպ Պէյբոզ Բաշ Զպբ գնլ ա.հիսար գնտ պէշրկ.
2 40 Ա.հ.սար գանտ վնը չէնկ Պէյլ զզկ պշկ։
1 Ը.ա.զպգ. Ենմ. մէսը. պյբտ. Ֆար. ենը. սնն. մերկ. պէշկ։
2 45 Մերկ ը. հիս պէպ անվ զբյ օրթ պշկ։
3 30 Վնը չնկ պէյլ պշ։
3 Պէյզզ. բաշ. չուպ. գանլ. ա. հիսար. գնտ. պէշկ.

Կամուրջեն Վոսփոր

10 25 Պշկ պէյլ չէնկ վնը։
10 15 Պէպէր գնտ. ա.ը.հիս.
10 45 Ը.հիս մերկ։
10 50 Պէշկ. զզկ օրթ պէյլ զբյ։
11 15 Պէշկ. օրթ զբյ արնվ. պէպ. ը. հիս. մերկ. սնն. ենը. Ֆրպ. պէօյ. մէս. եէնմ. ը.ա.գավ։
11 5 Գապ զուզ Օրթ պէյլ չէնկ արնվ Պէպ գնտ ա.ը.հս մերկ։
11 5 Պէշկթ. սպտ պէյլ չէնկ։
11 30 Պէյլ չէնկ վնը
12 Պէշկ. զուզկ. պէյլ. չէնկ. գանտ.ա.հիսար գանլ. չուպ. բաշ.պէյզ. Ֆար։
12 25 Պէշկ. օրթ. պէպ. գանտ ա.հիս.
12 30 Գբյ. արնվ.
12 45 Պէշկթ. զզկ օրթ Պէյլ պէպ գանտ. ը.հիս մերկ.
1 Գապպ. պշկթ. օրթ. զբյ անվ պէպ ը.հիս մերկ սնն ենք Ֆար Պէյբտ մէս եենմ
1 30 Պէշկթ. սկիւտ.
1 30 Սկիւտար զուզկ. պէյլ չէնկ վնը գնտ ա։ հիս գանլ չու բաշ պէյբող
1 45 Գպպ Պշկթ. օրթ. ասվ պէպ ը.հիս մերկ։
2 Գանտ ա.հս։
2 30 Պշկ. օրթ. զբյ արնվ. պէպ. ը.հիս. մերկ. սնն ենք Ֆ.ը պէօյիւ. մէս. եենմ.
2 35 Գուզկ. Օրթ. ը.հս մերկ,
3 Պէյլէր չնկ վնը։
3 15 Պշկթ. զուզկ. պէյլ. չէնկ. գանտ. ա.հիս. գանլ. չպուզ. բշպ. պէյբոզ.
3 30 Գապպ. Պէշկթ. զուզկ. օրթ. պէյլ. չէնկ. արնվ. վնը. գանտ. ա. ը. հ.ս. մերկ. գանլ. սնն ենք. բշպ պէյբոզ Ֆար։
4 05 Պէշկթ. օրթ զուչչ արնվ պէպ ը.հ.ս մերկ սնն ենք Ֆար պէյբ մէս եենմ։
3 50 Ա.ն. պէպէր
4 30 Պշկ. գ.վ օրթ զբյ վնը։
5 Պէշկ. զուզկ պէյլ չէնկ վնը գանտ ա. հիս. գանլ չպբ բաշ պ լբ Ֆար պէյբտ մէս եենմ
4 55 Պէպ գանտ ա.հիս
6 Պէշկթ. օրթ. զբյ. արնվ. պէպ. ը. հիս. մերկ. սնն. եէնը. ը.ը. պէօյբ. մէս. եենմ. ը. ա. գավագ

ՈՒՐԲԱԹ ԵՒ ԿԻՐԱԿԻ ՕՐԵՐԸ ԵՐԹԵԻԵԿՈՂ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

Կամուրջեն Վոսփոր

2 Պէշկ ենք Ֆար պէյբտ մէս եենմ.
5 30 Պշկ. անվտ մերկ ենք Ֆար պէյբտ մէս եենմ
7 Պշկ. անվտ մերկ ենք Ֆար պէյբտ մէս եենմ

Վոսփորեն կամուրջ

9 15 Եենմ. մէսրպ. Պէյբտ. Ֆրպ. ենը. մերկ պէպ. անվ. պշկթ։
10 45 Եենմ մէս պէյբտ Ֆար ենը Պէշկթ.
11 Մէս պէյբտ Ֆար Պէյբոզ բաշ չու. գանլ ա. հս. գնտ. վանը. չէնկ. պէյլպ. Գզկ. սկտ։

ՍԿԻՒՏԱՐԻ ԳԻԾ

Սկիւտարեն Կամուրջ

9 30	Պէշ կթաշ
10 30	Գուզկունճուք
11 10	
11 50	
12 20	
1 —	
1 30	
2 —	
2 30	
3 —	
3 15	Գապ. Սիրք.
3 30	
4 —	
4 45	
5 —	Գապ. Սիրք.

5 30	
6 15	
6 45	Պէշիկ. Գապ.
7 30	Պէ-ին.
8 15	Պէշիկ.
9 —	Պ շիկ.
9 30	Գապ. Սիրք.
3 35	
10 5	
10 30	
10 55	
11 —	Գապ. Սիրք.
11 20	Գուզկունճուք
12 5	
1 —	

Կամուրջեն Սկիւտար

10 —	Պէշիկթաշ
10 30	
11 —	
11 30	
12 10	
12 20	
12 40	Գզկ, (1 15)
1 20	
1 50	
2 20	
2 50	
3 20	
4 —	Գուզ. (4 20)
4 —	Սբ.էն Գպ.Սկ.
4 50	
5 45	

5 30	
6 50	Պէշիկ.
7 35	Պէշիկ.
8 15	Պէշիկ.
8 30	Գապ. Պէշիկ.
9 —	
9 45	
10 10	
10 30	Սբ.էն Գպ.Սկ.
10 35	
11 —	
11 35	
11 45	Սրբ.էն Սկտ.
12 10	
12 45	

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ
ԸՆԴՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԻՄՆԵԱԼ ՎԵՀ. ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ

1892 Օգոստ. 2/14 եւ 1310 Սէֆեր 20 բուսակիր Ֆերմանով

Դիմել Ընկերութեան գլխաւոր գրասենեակը, Ղալաթիա, Ֆոլիզ խան, Հէրբերտ փողոց, թիւ 14 Բոսֆորթիվ վաճառատան դիմաց, կամ հետեւեալ հասցէներուն.

Գալիս, մասնաճիւղ Օսմ. Կայս. Պանքայի, Եէնի Ճամիի հրապարակ.
Գալիս. Ազատութեան գրասենեակ Ընկերութեան, Պանկէ Գարաս, Քրամ. ուէիի ճամբան, թ. 40, մարքասան մօտ։
Գալիս, Մ. Մ. Ի. Սամաջ եւ Ռոմիդի, Շէյխ իլ Իսլամ խան, Պանկէ գարաս թիւ 10։
Գալիս, Ապաք պէյ եւ Ընկ., Վէրնէիւէր փողոց։
Գալիս, Պ. Մ. Այմէլոգլու, Էմին-Էօնիւ, Պանկէ Գարաս, Իզմիր փողոց։
Գալիս, Իսաան պէյ, Իզզէթ փաշա խան։
Գալաթիա, Քեամիլ էֆ., Նուսկալի հրապարակ։
Գալաթիա, Մ. Ա. Անդրիա, Մօտա ճամբէրա։
Գէօլիւքարէ, Մ. Ա. Տէմարքի։
Բերա. Մասնաճիւղ Օսմ. Կայս. Պանքայի, Մեծ փողոց։
Էրէնգիւղ, Թէլոլոխա Նօռնիէս, Նամատկաան մօտ։
Շիշլի, Մ. Է. Ռասի, Գէօլիւքարէ ճամբէրա, թիւ 137.
Ղալաթիա, Մ. Ա. Բիւրմանց թիւ 12, Թիւնել խան։
Բէշիկթաշ, Բ. Սամմարիա։
Մեծ Կղզի, Ռեսալ էֆ.
Մաքրիգիւղ, Մ. Ա. Անէլիմէս, կայարանի հրապարակ։

17 Գործակալութիւնք Օսմ. գլխաւոր քաղաքաց մէջ։ 11—50

ՄՕՍ
ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Ճամբարդ եւ ապրանք փոխադրող չոգենաւեր

Ա. ԿԱՐԳԻ	Բ. ԿԱՐԳԻ
Սկդի	Նայդօֆրիս
Միլֆիս	Եմկիսիս
Բարսիս	Գուլգիրիս
Թէյսիր	Մօկրիս
Նարոզ	Ֆայէրի
Նավարին	Տարոս
	Ֆիպս

Ցարոս Լիվրբուլէն հասած ելլալով, օգոստոս 11էն ետքը կ'ելլէ դէպ ի Սմիռն, Տրապիզոն եւ Պաթում։

Առաջին կարգի լաչենաւերը լաւ հանգստաւէտ են, նաւուն մէջերը ընդարձակ սենեակներ ունին, եւրոպական թեամբ կը լուսաւորուին եւ հին համակարգերու համար տեսակի ունին։

Երկրորդ կարգի լաչենաւերն ալ սահմանիկ թեամբ ճամբորդներ կ'առնեն բաւականի կանոնաւոր։ ագերիկ

Ն. Գալաթ Լիվրբուլ Ա. կարգի գին է 15
» » Բ. » » » 11

Կը խնդրուի վաճառականներէն որ փոխադրութեանց համար Ղալաթիոյ մաքսատունը դիմեն համար՝ իրենց հրամանները առնելու համար՝ ինչպէս նաեւ ապրանքները ստանալու համար 24 ժամ առաջ։

Ամերիկայի եւ Ուրուգուայի նաւամատոյցներուն տոմսեր տալու համար ապրանքներ կ'ընդունուին։

Դիմել առ Ճ. Վ. ՈՒԻԹՕԼ և Ընկ.
Գործակալք
Ուէթոլ խան, Պանկէ գարաս, Գալիս
ՀԷՔՄՍ ՄՈՍ ԸՆԿ.
8—50 31 Ճէլմս Սպրիգ, Լիվրբուլ։

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍՈՆ

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

Շնգմեջ Հալիֆ Կ. Գալաթայ եւ Օսկեսայի

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
Ալլանթոս	1069	Ֆիրս	4811	Հիասկիս	1581	Մարգիրիս	3709
Ալիքթ	3607	Ֆոմիս	987	Հինտու	3730	Միքրանս	3557
Անեմիս	1541	Տուրս	3383	Հորաֆիս	3800	Միլս	1057
Երիսորս	3277	Ցարոս	1713	Հուամէրա	896	Մոնգիէռլիս	1735
Գոտանս	1822	Ցինտոս	504	Իսկիս	2354	Մուրգիս	3419
Գարսոնիս	1364	Քարս	2464	Խաոնս	5640	Նէրս	1083
Դանֆոլս	4461	Կիսորանս	1870	Ձիլնս	1080	Օմիս	4100
Զիլիս	1271	Հարպա	1841	Գիլոս	1058	Ոնգաբանս	4036
Թոմիրս	1837	Ֆիսս	954	Գայանս	2807	Ոգլանս	1535
Խանէս	1244	Ֆինլանս	1822	Գանիս	1790	Բարիրգս	1687
Խարս	1094	Ֆրանկիս	349	Լէս	1035	Բալս	510
Ձորանս	1739	Գրանիսարս	4588	Լէրանս	2273	Գիսանս	2229
Միսիս	1831	Գանիէս	2060	Լիվանս	1835	Գիրանս	1663
Գալարանս	4235	Կիլանս	1243	Լարէս	3121	Բոլս	1618
Նանիս	3905	Բարս	611	Մարս	734	Բանէս	1789
Դարս	895	Գրանս	1695	Մարէնիս	2273	Բարգանս	186

Ընդհանուր վաճառքով հարցնել հոս հասած են։
Միհաս չոգենաւը, հաւատիս Թորը։
Ընդհանուր վաճառքով հարցնել հոս կը ստացուին։
Տիսս չոգենաւը, հաւատիս Բիւրրինի։
Դիմել առ Գործակալը Ճ. ՀԻԼԼ ԷՆԴԻՍՈՆ
Գալաթա 32—34, Գիւլիւք Միւլլէթ խան, Ղալաթիա 10 42—60

ՔՈՆՍԱՆ
ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ

Ցանկալի արագ եւ ազատ կը բերեն Լիվրբուլի եւ Բրեմէնի միջեւ

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
Բէլֆասթ	13900	Գլասկոյ	859
Բարսելոնա	13900	Գրանմորիա	4341
Լանգարնա	13959	Գէնուա	3229
Լանսարոտ	12950	Բասրա	2945
Մանչեսթր	9945	Գիբրալթար	2926
Ռոտերտամ	8128	Գիրգենտի	2926
Նիւքասլ	8120	Սանտանտր	2583
Նէպոլի	7592	Էլէքսոս	2181
Ռիմինի	7269	Էրզրում	1690

Շերպուրկ, Լուսատու Մարիան, հոս հասաւ։

Դիմել առ ՎԱԼԹԵՐ ՍԻՄԷՐ և Ընկ.,
Մելմանթիլի խան, թիւ 5, 7, 8, Գալաթիա. Գարա Մուսթաֆա փողոց
8—50

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ՕՍՄ. ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Երթեւեկութիւն կառախումբերու 1906 Մայիս 1 (Ն. Տ.) երեքշաբթի օրէն սկսեալ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԷՍԿԻ–ՇԷՀԻՐԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառ. Թ. 44 խառն Առաւ.	Կառ. Թ. 46 խառն Իրկն.	ԿԱՅԱՐԱՆ	ԴԱՐՁ Կառ. Թ. 41 խառն Առաւ.	Կառ. Թ. 43 խառն Իրկն.
ժ. Վ.	ժ. Վ.		ժ. Վ.	ժ. Վ.
11 —	7 58	մկն. Քարաքէոյ Կամուրջ ժմ.	3 52	12 23
11 20	8 18	ժմ. մկն.	3 32	12 3
11 50	8 30	մկն. Հայատար Փաշա ժմ.	3 22	11 30
1 —	9 38	ժմ. մկն.	2 13	10 14
1 19	9 52	մկն. Բէշիկթաշ ժմ.	2 —	9 52
1 41	10 17	» Թուզլա մկն.	1 40	9 30
2 3	10 42	» Կէյսպէ »	1 18	9 9
2 27	11 4	» Տիլ Իսքէլէսի »	12 48	8 35
2 39	11 15	» Թավշանճիլ »	12 34	8 24
3 —	11 36	» Հէրէքէ »	12 23	8 12
3 21	11 56	» Սարքմա »	11 56	7 43
3 35	12 9	» Թիւթիւն Զիգիթլէր »	11 44	7 30
3 47	12 23	» Տէրինճէ »	11 33	7 19
4 2	12 37	ժմ. մկն. Իզմիտ մկն. ժմ.	11 15	7 3
4 27	— —	մկն. ժմ.	— —	6 38
5 1		» Գէօյիւք-Ճէրմէճէ մկն.		6 2
5 34		» Սապանճա »		5 32
6 1		» Հասիքիէ »		5 14
6 48		» Կէյզէր »		4 18
7 14		» Աք-Հիսար »		3 52
7 49		» Մէքէճէ »		3 23
8 19		» Լէֆքէ »		2 49
8 57		» Վէզիր-Խան »		2 11
9 10		ժմ. Գիլէճիք մկն.		1 30
9 55		մկն. ժմ.		1 20
11 5		» Քարաքէոյ մկն.		12 30
11 49		» Գէօզիւք »		11 54
12 42		» Ին Էօնիւ »		11 17
1 9		» Զուրբուր Հիսար »		10 44
1 44		ժմ. Էսկի Շէհիր մկն.		10 5
երկն.				առաւ.

ԷՍԿԻ–ՇԷՀԻՐ ԳՕՆԵԱՑԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառ. Թ. 222 խառն Առաւ.	ԿԱՅԱՐԱՆ	ԴՈՂ Կառ. Թ. 221 խառն Իրկն.
ժ. Վ.		ժ. Վ.
10 25	մկն. Էսկի-Շէհիր ժմ.	1 25
11 7	» Գէօքսէ Բրուսա մկն.	12 45
12 05	» Սարիսէ Բուլանար »	12 3
12 59	» Այսեուլա »	11 7
1 41	» Ջեքիրլեր »	10 23
2 40	» Ջեյլիք »	9 35
3 9	» Իսկանտիլիք »	8 50
3 34	» Համամ »	8 24
3 44	» Կարլիկէոյ Համամ »	8 14
4 31	» Աֆիոն Գարա Հիսար »	7 43
5 11	» Գէօյիւգ Տագարճըք »	6 50
6 6	» Ճայ »	6 3
6 51	» Իսկիշէհիր »	5 10
7 15	» Նասրէտտին »	4 45
7 46	» Աք Չէնկիր »	4 23
8 18	» Ազարի գէօյ »	3 43
9 —	» Ջանգուլճա գէօյ »	3 5
9 38	» Ինէկլի »	2 33
10 25	» Գարա-Հիսար »	1 39
11 20	» Հէրայ-Ինէք »	12 57
11 52	» Մեյսան »	12 17
12 52	» Բուլատ-Պազար »	11 12
1 30	ժմ. Գոնիա մկն.	10 30
երկն.		առաւ.

ԷՍԿԻ ՇԷՀԻՐ ԷՆԿԻՐԻԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառ. Թ. 122 խառն Առաւ.	ԿԱՅԱՐԱՆ	ԴՈՂ Կառ. Թ. 121 խառն Իրկն.
ժ. Վ.		ժ. Վ.
12 —	մկն. Էսկի Շէհիր ժմ.	10 —
12 44	» Աք Գուլաք մկն.	9 18
1 24	» Ալբիւ Գէօյ »	8 46
2 4	» Գէյլիք Ախուր »	7 58
3 9	» Սարքէօյ »	7 1
3 52	» Գիրէք »	6 4
4 35	» Սարիկէք »	5 27
5 2	» Գէյլիք Գէօքչէ »	5 —
6 3	» Բարթլի »	4 16
7 21	» Մալի Գէօյ »	2 49
8 15	» Ճէնճան Գէօյ »	1 47
9 —	ժմ. Ինէկիւրլու մկն.	1 —
երկն.		առաւ.

ԱԼԱՇԷՀԻՐ–ԴԻՆԷՐ

ԵՐԹ Կառ. Թ. 332 խառն Առաւ.	Կառ. Թ. 334 խառն Իրկն.	ԿԱՅԱՐԱՆ	ԴՈՂ Կառ. Թ. 321 խառն Առաւ.	Կառ. Թ. 323 խառն Իրկն.
ժ. Վ.	ժ. Վ.		ժ. Վ.	ժ. Վ.
1 5	11 15	մկն. Ալաշէհիր ժմ.	12 30	10 35
1 25	11 35	ժմ. Գէօնէնճէ մկն.	12 10	10 15

ՀԱՄԻՏՅԻ—ԱՏԱՆ–ԲԱՍՐԱ

ԵՐԹ Կառ. Թ. 426 խառն Իրկն.	ԿԱՅԱՐԱՆ	ԴՈՂ Կառ. Թ. 425 խառն Առաւ.
ժ. Վ.		ժ. Վ.
6 34	մկն. Համիտիյէ մկն.	4 36
6 16	մկն. Հասանիյէ ժմ.	4 54